

MEDIENMITTEILUNG

DIE Zauberflöte

Wolfgang Amadeus Mozart

Grosse Oper in zwei Aufzügen *en deux actes*
In deutscher Sprache
En langue allemande avec surtitres en français
Libretto von *Livret de* Emanuel Schikaneder
Uraufführung *Création* 30. September *septembre* 1791,
Freihaustheater auf der Wieden, Wien *Vienne*

Musikalische Leitung *Direction musicale* **Franco Trinca**
Nachdirigate *Reprise de direction musicale* **Harald Siegel | Moritz Caffier**
Inszenierung *Mise en scène* **Beat Wyrsch**
Bühnenbild *Décors* **Christoph Wagenknecht**
Kostüme *Costumes* **Eva Maria Pfeifer**
Chorleitung *Chef de chœur* **Valentin Vassilev**
Dramaturgie **Merle Fahrholz**

Mit

Yongfan Chen-Hauser (Sarastro)
Valery Tsarev | William Lombardi (Tamino)
Levente György | Roger Bucher (Sprecher)
Christian Kofmel* (1. Priester | 2. geharnischter Mann)
Manuel König* | **Valentin Vassilev** (2. Priester | 1. geharnischter Mann)
Rebekka Maeder (Königin der Nacht)
Rosa Elvira Sierra (Pamina)
Marija Eltrich* (1. Dame)
Lili Küttel | Violetta Radomirska (2. Dame)
Rie Horiguchi* (3. Dame)
Michael Raschle (Papageno)
Emily Fultz* (Papagena)
Konstantin Nazlamov | Fabio De Giacomi* (Monostatos)
Tabea Bürki* (1. Knabe)
Elischewa Dreyfus* (2. Knabe)
Verena Poncet* (3. Knabe)

* Studierende/r der Hochschule der Kunste Bern, Schweizer Opernstudio
Étudiant/le de la Haute écoles des arts de Berne, Studio Suisse d'Opéra

Chor und Statisterie des Theaters Biel Solothurn
Choeur et figurants du Théâtre Bienne Soleure
Sinfonie Orchester Biel SOB
Orchestre symphonique de Bienne OSB
Franco Trinca | Harald Siegel | Moritz Caffier Célesta

Première Biel Bienne Fr Ve 11|09|2009 19:30

Première Solothurn Sa 19|09|2009 19:00

ZUM STÜCK

Mozarts Grosse Oper Die Zauberflöte ist das wohl am häufigsten gespielte Werk der Musiktheatergeschichte. Dies liegt vor allem an der unvergleichlichen Musik des allseits bekannten Komponisten. Aber auch das oft geschmähte Textbuch trägt zu dieser Beliebtheit bei. In der Inszenierung des Theaters Biel Solothurn soll die Vielschichtigkeit des Textes erhalten bleiben. Die Bezüge zum Volkstheater werden nicht verleugnet, im Gegenteil, die heiteren Aspekte der Zauberflöte stehen gleichberechtigt neben der Suche nach Weisheit. Die verschiedenartige Umgangsweise mit den Herausforderungen des zu bestehenden Abenteuers zeigen sich allerdings nicht nur zwischen den Personen unterschiedlicher Herkunft. Auch Mann und Frau sind selten gleicher Ansicht darüber, wie das Miteinander gelebt werden soll und vor allem wer eigentlich das Sagen hat.

Le grand opéra de Mozart, «Die Zauberflöte», est probablement l'oeuvre la plus jouée de l'histoire du théâtre lyrique. Cela est surtout dû à la musique incomparable du célèbre compositeur. Pourtant le livret souvent décrié contribue lui aussi à cette popularité. Dans la mise en scène du Théâtre Bienne Soleure, la diversité du texte doit être conservée. Les références au théâtre populaire ne sont pas reniées, bien au contraire, les aspects joyeux de «Die Zauberflöte» sont aussi importants que la recherche de la sagesse. Les diverses manières de relever les défis rencontrés dans l'aventure n'apparaissent cependant pas uniquement entre les personnes d'origines différentes. De même hommes et femmes sont rarement du même avis sur la vie à deux et avant tout quant à savoir qui tient les rênes.